DOI: 10.48647/ICCA.2026.35.49.039

Му Сунъянь 牟松妍
Хэйлунцзянский университет

Особенности культуры древнекитайской архитектуры и ее распространение и изучение в России

Аннотация. За пять тысяч лет своей долгой истории китайская нация создала блестящую архитектурную культуру и оставила множество бессмертных творений. Древнекитайская архитектура уникальна, концентрированно отражает ценностные ориентации и эстетические вкусы китайской нации и является важной частью китайской культуры. Уникальная материальная форма древнекитайской архитектуры была создана ханьцами, является результатом мудрости и опыта древних китайцев, а также конкретной формой выражения выдающейся культуры ханьцев. В данной статье основное внимание уделяется исследованию соответствующих особенностей культуры древнекитайской архитектуры, упорядочению системы изучения древнекитайской архитектурной культуры в России, описанию исторического процесса ее распространения, обобщению закономерностей и особенностей распространения древнекитайской архитектурной культуры в России, а также предложению соответствующих стратегий культурного распространения с целью содействия выходу китайской архитектурной культуры на мировую арену.

Ключевые слова: древнекитайская архитектура, культурное распространение, Россия.

Mu Songyan
Heilongjiang University

Characteristics of ancient chinese architectural culture and its dissemination and study in Russia

Abstract. Over the course of its five thousand years of history, the Chinese nation has created a brilliant architectural culture and left behind a wealth of immortal works. Ancient Chinese architecture is unique; it vividly reflects the values and aesthetic tastes of the Chinese nation and forms an important part of Chinese culture. The unique physical form of ancient Chinese architecture was created by the Han people; it is the result of the wisdom and experience of the ancient Chinese, as well as a concrete expression of the outstanding culture of the Han people. This article focuses on researching the relevant cultural characteristics of ancient Chinese architecture, systematising the study of ancient Chinese architectural culture in Russia, describing the historical process of its dissemination, summarising the patterns and characteristics of the dissemination of ancient Chinese architectural culture in Russia, and proposing relevant strategies for cultural dissemination

with the aim of promoting the emergence of Chinese architectural culture on the world stage.

Keywords: ancient Chinese architecture, cultural dissemination, Russia.

1. Особенности культуры древнекитайской архитектуры

Древнекитайская архитектура столь же стара, как и китайская цивилизация. На обширных территориях, охваченных влиянием китайской культуры — от Синьцзяна до Японии, от трех северо-восточных провинций до Индокитайского полуострова — распространена одна и та же конструктивная система [Лян Сычэн 2001, 78]. По сравнению с западной архитектурой древнекитайская архитектура имеет ярко выраженные особенности: самобытность «коренного происхождения», многообразие и известность во всем мире.

1.1 Самобытность «коренного происхождения»

Китайская архитектура представляет собой высоко «органическую» структуру. По мнению Лян Сычэна, древняя архитектура полностью является коренным китайским творением: она зародилась в доисторическом периоде, достигла зрелости в Танской династии, совершенства в Сунской династии и стала проявлять признаки старения с конца Минской династии [Лян Сычэн 2011, 1—10]. Самобытность проявляется в использовании дерева как основного материала, каркасной структуре, роли доугуна, особой форме крыши, концепции нестремления к вечному сохранению, регулировании строительства моральными нормами и передаче знаний через учителей и учеников.

Как искусство китайская архитектура имеет семь эстетических особенностей: крылообразная крыша, высокое основание, резьба по дереву, дворцовые ансамбли, цветовое оформление, симметричный или свободный план, а также недостаточное понимание механики каменных конструкций [Лян Сычэн 2011, 1—10].

1.2 Многообразие «ярком, как звезды»

Древнекитайская архитектура включает множество школ и типов. Основные школы: пекинская, хуйская, сушская, цзиньская, миньская. Основные типы: дворцовая, храмовая, садовая, жилая, мавзолейная.

1.3 Влиятельность «известной во всем мире» архитектуры

Китайская архитектура оказала сильное влияние на Европу и Россию. В XVIII веке в Европе возник стиль «шинуазри», появились китайские сады, башни и павильоны. В России археологи обнаружили следы танской архитектуры «Борбажын» на юге Сибири. В XXI веке китайские

сады и архитектурные элементы продолжают появляться в европейских странах.

2. Распространение и изучение древнекитайской архитектурной культуры в России

Изучение китайской архитектуры в России прошло три этапа: этап поверхностного заимствования (1689—1928), этап развития исследований (1929—2000) и этап расцвета (с 2000 года).

2.1 Этап недостаточного изучения (1689—1928)

Распространение началось с эпохи Петра I под влиянием европейского «китайского ветра». В России появились «китайские комнаты», павильоны, мосты и сады в китайском стиле: «Китайский дворец» в Ораниенбауме, «Китайский павильон» в Екатерининском парке, китайские львы на Неве и др. На этом этапе исследования отсутствовали, имитация была поверхностной [Дуань Юньнун 2005, 32; Ли Минбин 1996, 130].

2.2 Этап развития изучения (1929—2000)

Первой систематической работой стала монография В.В. Згуры «Китайская архитектура и ее отражение в Западной Европе» (1929) [Згура 1929]. Важнейшим трудом стал труд Е.А. Ащепкова «Китайская архитектура» (1959), где автор представил чертежи, описал конструкции и провел академические 交流 с Ляном Сычэном [Ащепков 1959; Ащепков 1957; Ащепков 1958]. После этого появились обзорные работы Бунина, Глухоревой, Виноградовой.

2.3 Этап расцвета изучения (с 2000 года)

В XXI веке исследования углубились до культурного и философского уровня. Появились монографии о садах, дворцах, жилой архитектуре, городском строительстве, сравнительные исследования китайской и русской деревянной архитектуры. Российские ученые анализируют идеи «единства человека и природы», фэн-шуй, космические концепции в архитектуре [Голосова 2008; Далинен, Суховская 2017; Лучкова 2011; Сурова, Мороз, Демидова 2017].

3. Особенности изучения и проблемы

Результаты исследований представлены монографиями, статьями, альбомами, переводами. Важным событием стал выпуск «Энциклопедии духовной культуры Китая» (2010) под ред. М.Л. Титаренко [Титаренко 2010]. С 2000 годов активно переводятся китайские труды по архитектуре: Лоу Цинси, Лю Чан, Ван Гуйсян, Цзя Цзюнь, Лян Сычэн.

Основные проблемы:

– недостаточное изучение философского и культурного содержания;

– географическая ограниченность исследовательских центров;

– трудности перевода архитектурных терминов (например, «цзиньчжу» неверно переводится как «золотая колонна»).

4. Стратегии внешнего распространения древнекитайской архитектурной культуры

Укрепление кадрового потенциала, междисциплинарное сотрудничество архитекторов и переводчиков.

Создание единой двуязычной терминологической системы древнекитайской архитектуры.

Развитие регионального и дифференцированного распространения, использование современных каналов и медиа.

5. Заключение

В контексте «выхода китайской культуры за рубеж» необходимо не только переводить и изучать древнекитайскую архитектуру, но и раскрывать ее культурное и духовное содержание, продвигая ценности китайской цивилизации в мире.

Библиографический список

Ащепков Е.А. Архитектура Китая: очерки. М.: Госстройиздат, 1959.

Ащепков Е.А. К вопросу об архитектуре Китая. Тр. Новосиб. инженерно-строительн. ин-та им. В.В. Куйбышева, 1957. С. 29—45.

Ащепков Е.А. Некоторые особенности архитектуры Китая. Изв. высш. учеб. заведений: Стр-во и архитектура. 1958. № 1. С. 38—40.

Бунин А.В. Архитектура Китая // Народы Азии и Африки. 1961. № 2. С. 191—195.

Виноградова Н.А. Искусство средневекового Китая. М.: Изобразит. искусство, 1988.

Голосова Е.В. Ландшафтное искусство Китая. М.: Наталис, 2008.

Глухорева О.Н. Архитектура Китая // Всеобщая история архитектуры. Т. 9. М.: Госстройиздат, 1971. С. 335—500.

Лучкова В.И. История китайского города. Городская архитектура. Садовое искусство. 2011.

Титаренко М.Л. (гл. ред.) Духовная культура Китая: энциклопедия. Т. 6 (Искусство). М.: Вост. лит., 2010.

Дуань Юньнун. XVIII век: китайский стиль в русской архитектуре. 重庆建筑大学学报，2005, № 5. С. 32.

Ли Минбин. Китайская культура в России за триста лет // Китайские культурные исследования. 1996. № 13. С. 130.

Китайские источники (с переводом).

Лян Сычэн. История китайской архитектуры [Лян Сычэн. История Архитектуры Китая]. Пекин: Жизнь, Чтение, Знание, 2011.

Лоу Цинси. Китайские сады [Лоу Цинси. Классические сады и парки Китая]. Пекин: Межконтинентальное издательство Китая, 2003.

Лю Чан. Запретный город в Пекине [Лю Чан. Запретный город в Пекине]. Пекин: Шанс, 2013.

Ван Гуйсян. Пекинский Храм Неба [Ван Гунсян. Пекинский Храм Неба]. Пекин: Шанс, 2019.

Цзя Цзюнь. Парк Ихэюань [Цзя Цзюнь. Парк Ихэюань]. Пекин: Шанс, 2013.